

DECLARACIÓN DEL TESTIGO IBRAHIM AFALAH

Fecha de la declaración : 13-03-2007

Orden en la sesión : 04

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>MF BAUTISTA</i>	Ministerio Fiscal – Carlos Bautista Samaniego
<i>AAV11M</i>	Asociación Ayuda a las Víctimas del 11 M
<i>AVT</i>	Acusación Popular AVT
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>I PINTO</i>	Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento
<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>G PÉREZ</i>	Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates
<i>M RUIZ</i>	Acusación Particular de María Isabel Ruiz Borrallo
<i>D B.</i>	
<i>MOUSSATEN</i>	Defensa de Brahim Moussaten
<i>D M.</i>	
<i>MOUSSATEN</i>	Defensa de Mohamed Moussaten
<i>D BELHADJ</i>	Defensa de Yousef Belhadj
<i>D BOUCHAR</i>	Defensa de Abdelmajid Bouchar
<i>D AGLIF</i>	Defensa de Rachid Aglif
<i>D ZOUGAM</i>	Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun
<i>D ZOUHIER</i>	Defensa de Rafa Zouhier
<i>D BOUHARRAT</i>	Defensa de Mohamed Bouharrat
<i>D EL MORABIT</i>	Defensa de Fouad El Morabit Amghar
GB	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
S	Secretario Judicial
T	Testigo

Toma de Juramento al Testigo.

00:00:00

GB: Buenos días

T: Buenos días.

GB: Como sabe comparece... Silencio por favor. Como sabe comparece usted en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir verdad sobre lo que supiere y fuere preguntado? Es decir, ¿jura decir la verdad o lo promete?

T: Sí.

GB: Es mi deber informarle que si falta a la obligación que acaba de contraer, con independencia del valor que cada cual le de al juramento o promesa, eso es una formula ritual, un rito, que lo que implica son unas obligaciones legales.

Digo que si falta a esas obligaciones que acaba de contraer, puede incurrir en un delito castigado con pena de prisión, multa y otra que se llama de inhabilitación, para sufragio, para votar o para presentarse a elecciones, etcétera. ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición que crea usted que pueda dificultarle o impedirle decir la verdad? Es decir, ¿hay algo que pueda hacer que no nos diga la verdad esta mañana?

T: No.

GB: Hable fuerte, porque si no, no le oímos.

T: Que no.

GB: Bien. ¿Conoce a alguno de los procesados?

T: Sí.

GB: ¿Tiene alguna relación de amistad, enemistad, comercial o de otro tipo con alguno de los letrados, con el Ministerio Fiscal, con la Abogacía del Estado, o con el Tribunal?

T: No.

GB: Conteste por favor en primer lugar a las preguntas del Ministerio Fiscal.

Ministerio Fiscal. Carlos Bautista Samaniego.

00:01:16

MF BAUTISTA: Con la venia de la Sala. Señor Ibrahim Afalah, a fecha de los atentados en 2004, 11 de marzo, ¿Qué coches tenía usted?

T: Tenía el, un Ford Escort y un Golf.

MF BAUTISTA: ¿El Golf lo utilizaba más usted o más su hermano Mohamed?

T: No, lo utilizaba mi hermano, se lo había vendido, un año antes de los atentados o más.

MF BAUTISTA: Dígame, el viernes 2 de abril y la mañana del sábado 3 de abril, el día de los sucesos de Leganés, ¿Quién había utilizado ese coche, usted o su hermano?

T: No, yo, o sea cómo, ¿el día que pasó dices?

MF BAUTISTA: El día de la explosión, sí.

T: No, lo tenía yo.

MF BAUTISTA: Ese es, ¿fue el día de su boda?

T: Sí, los dos días, sí.

MF BAUTISTA: Dígame, por la noche, tarde-noche de ese día 3 de abril, ¿estaba usted en el domicilio de sus suegros?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Se presentó su hermano Mohamed en ese domicilio?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Qué quería su hermano de usted?

T: El coche.

MF BAUTISTA: Usted, ¿le extrañó que le pidiese el coche, allí y a esa hora?

T: No, porque lo solía hacer a menudo.

MF BAUTISTA: ¿Perdón?

T: Que no.

MF BAUTISTA: ¿Le dijo su hermano qué iba a hacer con el coche o dónde iba a ir?

T: Me dijo que iba a ir de viaje.

MF BAUTISTA: ¿A usted le extrañó un viaje repentino?

T: No, porque solía hacer viajes a menudo.

MF BAUTISTA: ¿Le dijo su hermano si iba a ir con alguien?

T: No pero luego por telef..., no.

MF BAUTISTA: ¿Perdón?

00:02:56

T: No, por teléfono me dijo que iba a salir con una persona.

MF BAUTISTA: ¿Llegó a saber quién era esa persona?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Quién?

T: Mohamed Belhadj.

MF BAUTISTA: ¿Mohamed...?

T: Belhadj creo que se llama, no sé.

MF BAUTISTA: ¿Usted tuvo conocimiento de que su hermano pudo haber participado en los atentados?

T: No.

MF BAUTISTA: Cuando fue usted, cuando se encaminaba al domicilio de sus suegros, ¿se encontró con Abdelmajid Bouchar?

T: Sí.

MF BAUTISTA: Este señor, ¿le conocía usted?

T: Sí, vivíamos en el mismo barrio.

MF BAUTISTA: Este señor, cuando se encuentra usted con él, ¿le hace algún comentario?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Qué le dice?

T: Lo que declaré.

MF BAUTISTA: ¿Lo puede usted repetir delante del Tribunal, por favor?

T: Sí, de que había escapado de Leganés, del, del piso, y que había, que estaba bajando la basura y, y se escapó.

MF BAUTISTA: ¿Se escapó por qué? ¿Había visto a alguien que le infundiera miedo?

T: Me dijo la Policía, creo.

MF BAUTISTA: ¿Quién?

T: La Policía.

MF BAUTISTA: Este señor, cuando usted se lo encuentra, cuando usted se encuentra a Abdelmajid, ¿usted iba sólo o acompañado?

T: Acompañado.

MF BAUTISTA: ¿Con quién?

T: Con mi cuñado.

MF BAUTISTA: ¿Cómo se llama?

T: Mohamed.

00:04:31

MF BAUTISTA: ¿Mohamed, qué más?

T: Baach.

MF BAUTISTA: Este señor, Abdelmajid Bouchar, ¿era amigo de su hermano Mohamed?

T: Sí le veía con él a veces, pero no sé si era amigo o compañero.

MF BAUTISTA: Después de que su hermano se llevase el coche, volvemos a su hermano, ¿tuvo algún otro contacto con él, me refiero no a físico, sino a llamada telefónica?

T: ¿Con mi hermano?

MF BAUTISTA: Sí.

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Cuándo tiene contacto con su hermano?

T: No me acuerdo, no sé si al día siguiente o, o no sé.

MF BAUTISTA: ¿Y qué quería su hermano de usted?

T: Me llama para ir a, a pedir unos teléfonos.

MF BAUTISTA: Unos teléfonos, ¿de quién y a dónde tenía que ir usted?

T: Me dijo que, que vaya a, a calle San Isidro, a, al domicilio de Ibrahim a, a pedirle el número de Mimun y eso.

MF BAUTISTA: De Ibrahim, ¿qué más? O usted no sabe el apellido.

T: No sé, no sé, el apellido no sé cómo es.

MF BAUTISTA: ¿Y usted fue a ese domicilio?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Lo encontró a la primera?

T: No, no, no di con ello.

MF BAUTISTA: ¿Le volvió a llamar su hermano?

T: ¿Eh? Sí.

MF BAUTISTA: ¿Usted le explicó que no podía encontrarlo?

T: Sí.

MF BAUTISTA: Y él, ¿qué hizo? ¿Le dio unas señas más detalladas?

T: No.

MF BAUTISTA: ¿Le dijo que insistiera, que volviera a ir?

T: Sí, fue al día siguiente, sí. Le pregunté, había un señor por ahí, le pregunté por la mañana, por el, por el por el nombre este y, y me indicó el piso.

MF BAUTISTA: ¿Y usted al final encontró el piso?

T: Sí.

00:06:10

MF BAUTISTA: Tenía usted que preguntar por Ibrahim, según ha dicho.

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Encontró a Ibrahim en casa?

T: No, me encontré a su hermano.

MF BAUTISTA: ¿Sabe usted como se llama su hermano?

T: No me acuerdo, no sé, no.

MF BAUTISTA: Dígame una cosa, ¿le dijo a su hermano, al hermano de Ibrahim, lo que usted necesitaba?

T: Sí. Y me dijo que, que su hermano no estaba, no se encontraba, que había ido a trabajar, y me co..., cuando yo al decirle los nombres me dijo, sí, que son mis tíos, ha dejado aquí el teléfono, se lo podía dar.

MF BAUTISTA: Esta persona que le recibió, ¿usted recuerda si tuvo un careo con él? Vamos, que si se lo encontró en el Juzgado, y uno decía una cosa y otro, otra.

T: Sí, creo que sí. Sí, sí.

MF BAUTISTA: Cuando le da los teléfonos de estas personas, de Yusuf, de Yousef y de Mimun, ¿en ése momento vuelve a llamar su hermano?

T: Sí, sí, antes de dármelos, apuntarlos o lo que sea me llamo mi hermano, se lo dimos directamente, se lo di directamente, bueno.

MF BAUTISTA: Vamos a ver, ¿se lo dimos o se lo dio usted? Me refiero, ¿hubo conversación entre la persona que le estaba dando a usted los teléfonos y su hermano?

T: No, no. Creo que no, no me acuerdo.

MF BAUTISTA: En estas llamadas que le hace su hermano, ¿usted pudo percibir si llamaba desde dentro o desde fuera de España?

T: Llamaba desde fuera, era un número extranjero.

MF BAUTISTA: ¿Usted pudo identificar que país era?

T: No, es que yo para eso no yo sé que era, no sé si era de Francia o Bélgica no sé, era un, no me acuerdo exactamente.

MF BAUTISTA: Dígame, ¿su hermano le volvió a llamar después de haberle dado usted los teléfonos?

T: Sí.

MF BAUTISTA: Y esta vez, ¿usted le preguntó que qué pasaba con el coche, o no le preguntó nada del coche?

T: Sí, sí.

MF BAUTISTA: ¿Y qué le dijo él?

T: Que el coche que se iba a quedar ahí de momento.

MF BAUTISTA: Ahí, ¿dónde es ahí?

T: En Barcelona. Se lo había llevado lo había dejado en Barcelona, en la estación.

00:08:22

MF BAUTISTA: Dígame una cosa, su hermano antes de los hechos del día 11 de marzo, un mes antes, dos meses antes....

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Trabajaba o no trabajaba?

T: Creo que no, no sé, porque él a lo mejor trabajaba una vez poco, alguna vez trabajaba, pero si trabajaba, trabajaba poco. Un mes, o lo que sea, y...

MF BAUTISTA: Usted, ¿sus padres le tenían que dar dinero para sus gastos, o no?

T: Yo que sé, no sé, no mis padres no le daban dinero, lo que pasa es que no. Yo a lo mejor a veces le daba algo, cuando podía.

MF BAUTISTA: ¿Su padre echó de casa a su hermano?

T: Si, discutió con él por eso, por no, por no poner dinero en casa y todo eso.

MF BAUTISTA: Y él, ¿manejaba dinero o no manejaba dinero?

T: No, en ese momento, no.

MF BAUTISTA: ¿Perdón?

T: No, no, ya te he dicho, que yo a veces, pues cuando podía le dejaba algo o así.

MF BAUTISTA: Interesa se le exhiba del folio 8.298, declaración en Policía, el quinto párrafo en el que creo que hay una contradicción acerca de si, si manejaba o no manejaba dinero.

T: Eso era a lo último, ya.

MF BAUTISTA: Es tomo treinta, señoría.

GB: ¿Qué párrafo dice señor letrado?

MF BAUTISTA: Fiscal.

GB: Eso, perdón, señor Fiscal.

MF BAUTISTA: Quinto Señoría, "que con anterioridad al atentado..."

GB: El señor secretario lea el quinto párrafo del folio 8.298, pantalla Roberto por favor. Bien, se le va a leer parte de su declaración ante la Policía, para ver si lo recuerda.

S: Folio 8.298, quinto párrafo. Que con anterioridad al atentado del 11 de marzo, su hermano Mohamed había abandonado el domicilio familiar y aunque no trabajaba, manejaba dinero, y no le pedía dinero, cosa que hasta la fecha hacía habitualmente, lo cual resultaba extraño en la familia.

GB: Gracias Sala.

MF BAUTISTA: Con la venia de la Sala. Vamos a ver señor Ibrahim, su hermano inmediatamente antes de los atentados, ¿manejaba o no manejaba dinero? Usted an..., en su declaración a la Policía, dice...

T: Sí.

MF BAUTISTA: ...que sí manejaba y no pedía dinero, y ahora dice...

T: No, yo, cuando no pedía dinero es yo cuando vine de Marruecos, ahí sí que no pedía dinero.

00:11:19

MF BAUTISTA: Y en esta, ¿y por qué hizo esta declaración con respecto a inmediatamente antes de los atentados?

T: No lo sé, yo antes no sé cuándo antes no, pero ha habido un tiempo que no pedía dinero, y luego a lo último ya pues, no es que manejaba dinero, pero pedía dinero, no pedía por lo menos, ¿sabes?

MF BAUTISTA: Y cuando dice en esta declaración que manejaba dinero, ahora usted...

T: No manejaba no, a lo mejor yo he dicho que manejaba no, que no pedía dinero, manejaba no, si maneja, ¿sabes? Yo no lo he visto tener dinero, por lo menos no pedía.

MF BAUTISTA: Su hermano, antes del 3 de abril, ¿sabe usted si estaba interesado en un piso de alquiler?

T: Sí, sí.

MF BAUTISTA: Sí. ¿Usted conocía a alguna persona que alquilase pisos por esa zona?

T: No, no conocía porque yo vivía en una habitación, y yo me interesaba a mí un piso, entonces yo iba a un bar a donde había unos amigos y le pregunté una vez, si conocía algún piso que se alquilaba, y me dijo sí, pues el que me alquila a mí el piso, tiene, tiene un piso, digo, ¿cuánto vale? Y me dijo que eran seiscientos y algo, pues a mí ya no me interesó, y ya paso un tiempo que no sé, unos días o lo que sea, me preguntó mi hermano si sabía algo de un piso, y le dije si hay uno, lo que pasa que es caro de un tal Farid, porque él lo conocía, es se, del mismo barrio de Marruecos, pues lo conocíamos. Y me dijo vamos a verle, le llevé al bar, y ya habló con él y, y no sé si quedo con él y yo a partir de ahí no sé lo que han hecho, no...

MF BAUTISTA: Señor Ibrahim, ¿a usted no le extrañó que su hermano quisiera alquilar un piso?

T: Sí me extrañó pero me dijo que no era para él, para una gente.

MF BAUTISTA: ¿Le dijo quién era esa gente?

T: No, no me dijo.

MF BAUTISTA: Usted entre el 10 y el 15 de marzo de ese año, ¿estaba en Casablanca?

T: ¿Cómo el 10? No.

MF BAUTISTA: Si la semana del, si usted...

T: ¡Ah!

MF BAUTISTA: ¿Fue a Casablanca?

T: A Casablanca no, fue a mi pueblo.

MF BAUTISTA: Bueno su pueblo, perdone usted.

T: Sí, sí.

MF BAUTISTA: ¿Cuál era el motivo de su viaje?

T: Casarme, porque quería casarme, y para casarse pues se necesitan los justificantes de nacimiento y todo eso, es obligatorio, entonces fuimos a, fui con mi suegro y, mi mujer ahora y fuimos a sacarlos.

MF BAUTISTA: ¿Puede usted decir qué pueblo era el suyo?

00:13:52

T: Algecimas, en la provincia, es un pueblo de la provincia de Algecimas.

MF BAUTISTA: ¿Allí se encontró usted con algún conocido de Leganés?

T: Sí, sí.

MF BAUTISTA: ¿Con quién se encontró usted?

T: Mohamed Belhadj.

MF BAUTISTA: Este señor, ¿le hizo algún comentario acerca de alquiler de un piso?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Qué le dijo a usted?

T: Me dijo que había cogido allí el piso y que había ahí una gente viendo y que se iban a ir, dentro de poco, de un mes, y que íbamos a ser vecinos.

MF BAUTISTA: ¿Le dijo la calle?

T: No, no.

MF BAUTISTA: ¿La calle Carmen Martín Gaité esta cerca de casa de sus padres?

T: Sí. A mí, cuando me comentaba el tío del piso, cuando se lo pregunté me dijo que era en el barrio de Candelas, al lado de la Plaza de Toros, en la del norte, el piso del que hablamos.

MF BAUTISTA: ¿Usted conoce a Said Berraj?

T: Es que no sé quién es, es que yo por los nombres no sé quienes son, yo cuando identifiqué alguien es por la foto, o sea por nombres.

MF BAUTISTA: Bueno, pues sí, vamos a las fotos. Interesaría, señoría se le exhiban las siguientes, vamos a ver. Hay un acta a folio 8.301 y 2, y luego una fotografía a folio ochenta..., 8.303, que es donde está su firma.

GB: Tomo treinta, las fotografías están en el 8.303, por lo tanto es, primero, señor secretario, por favor. Pues tiene que decirlo a micrófono, señor secretario....

S: Se le va a exhibir al testigo el folio 8.303, que contiene seis fotografías.

GB: El motivo no es caprichoso, es que el acta esta grabada, por lo tanto de alguna forma tenemos que saber que usted ha validado eso. Déjeselo, déjeselo que lo coja. Señor Fiscal, el Ministerio Fiscal.

MF BAUTISTA: ¿Reconoce a alguna persona ahí?

T: Sí. Número cinco.

MF BAUTISTA: ¿Está su firma encima de esa fotografía?

T: Sí, sí.

MF BAUTISTA: Ahora señoría, sería ya las siguientes del tomo noventa y nueve, concretamente de los siguientes folios, 33.174, 33.177...

GB: ¿Alguna más?

MF BAUTISTA: Solo esas dos, señor.

GB: Tomo 99, 33.174 y 77, señor secretario...

00:17:40

S: Se le van, se le van a exhibir estos folios el 33.174 y el 33.177, ambos contienen seis fotografías cada uno.

GB: Bien, una vez exhibido se proyectaran con la cámara cenital, puesto que el archivo informático se ve muy mal.

T: La sesenta y seis y la sesenta y tres. Setenta y nueve, el setenta y nueve.

GB: Bien, proyecte por favor el 33.174, ahí ha reconocido la sesenta y seis y la sesenta y tres, ¿dice usted verdad?

T: Sí.

GB: Siguiente folio. Es el setenta y siete, y ahí ha dicho usted la setenta y nueve.

T: Sí.

GB: Gracias, señor secretario.

MF BAUTISTA: Con la venia, estas personas, ¿de qué las conocía usted?

T: Perdón, ¿a cuál te refieres pues, a cuál?

MF BAUTISTA: Vamos a ver, las dos primeras que ha reconocido....

T: Uno es mi amigo, Hasan, de toda la vida, vive aquí en España.

MF BAUTISTA: ¿Y el otro?

T: El otro lo había visto cuando habíamos ido una vez antes de que pasara lo de aquí, lo de Madrid, un año o más, no sé, una vez que habíamos ido al pantano y me había visto con él.

MF BAUTISTA: ¿Y la, la última foto? ¿Lo había visto con su hermano?

T: Sí, una vez hace mucho en, en Leganés en una calle.

MF BAUTISTA: Una última cuestión...

T: Sí.

MF BAUTISTA: Usted en, cuando compareció ante el juez manif..., ¿manifestó cómo había sido tratado en la Policía? ¿Le preguntó su señoría?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Y, usted qué le contestó?

T: No me acuerdo, pero bien no.

MF BAUTISTA: ¿Perdón?

T: Que no me acuerdo pero no, bien no ha sido, pero...

MF BAUTISTA: ¿No ha sido bien?

T: No.

MF BAUTISTA: Interesa se le exhiba el folio 8.346, en el que manifiesta cómo ha sido su declaración en la Policía, y creo que hay una contradicción con lo que acaba de decir.

GB: ¿A usted, cómo le trató la Policía?

00:20:26

T: Pues como los imagino, que como los tratan a todos, pues...

MF BAUTISTA: Es el, el párrafo sexto, que prestó declaración.

GB: Sí, sí, proceda. VGA, Roberto, por favor. Es el párrafo donde aparece en cuyo lateral, en el margen aparece el... "Que no tiene nada que manifestar en cuanto"

S: Folio 8.346, que no tiene nada que manifestar en cuanto al trato por parte de la Policía. Ha sido correcto, a pesar de que ha pasado mucho miedo porque le pegaban en la cara. El declarante fue reconocido por el medico forense diariamente.

GB: Gracias.

T: Eso es.

GB: Eso es lo que le hacía la Policía. O sea, que es correcto eso que se le ha leído.

T: Sí.

MF BAUTISTA: Dígame una cosa, la última foto que le enseñó la Policía, y que usted ha reconocido...

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Conoce usted el nombre de esa persona?

T: No.

MF BAUTISTA: ¿En alguna ocasión ha oído usted a su hermano hablar de un señor que se llama Allekema Lamari?

T: No.

MF BAUTISTA: ¿Usted se ratifica en sus declaraciones prestadas en las distintas veces que ha venido al Juzgado a declarar?

T: Cómo, no, no te entiendo.

MF BAUTISTA: ¿Que si usted se reafirma en lo que ha ido diciendo en las distintas declaraciones?

T: ¿Si he ido corrigiéndolo, dices? No sé, no te entiendo.

MF BAUTISTA: ¿Que si dice ahora lo mismo que lo que dijo entonces?

T: Sí, sí.

MF BAUTISTA: No hay más preguntas, señoría.

GB: Gracias, dada la hora, se va a hacer el receso en este momento, aunque interrumpamos la declaración del testigo, antes de que interroguen las acusaciones y las defensas. Usted, por favor, permanecerá en las dependencias de la oficina, pudiendo...

GB: La Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo, tiene la palabra.

Acusación Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

00:22:34

AAV11M: Sí con la venia, señor Presidente. ¿Usted tiene constancia si su hermano Mohamed está vivo?

T: Cómo, ¿sí sé si está vivo?

AAV11M: Sí.

T: No, no, no lo sé.

AAV11M: ¿En algún momento les han entregado algún certificado de fallecimiento de su hermano Mohamed?

T: No.

AAV11M: ¿Le han pedido a usted o, o algún familiar suyo muestras para algún tipo de análisis genético, para intentar identificar los restos de su hermano en Irak?

T: Sí, a mis padres y, y a mí.

AAV11M: No hay más preguntas.

GB: Gracias. La Asociación de Víctimas del Terrorismo.

Acusación Popular Asociación de Víctimas del Terrorismo.

00:23:17

AVT: Sí, con la venia de la Sala, muy brevemente. ¿Me puede decir por qué razón su hermano no fue a su boda?

T: No lo sé, porque se me, mi boda, él tenía que estar en la mezquita, y ha ido a la mezquita, ha pasado por ahí.

AVT: Pero en su declaración dice que fue a las diez o a las once de la noche.

T: No, él fue a las diez a buscar el coche, se, nosotros según la, según la tradición nuestra, los hombres iban a la mezquita y, y las mujeres en casa.

AVT: Sí.

T: Y él en la mezquita sí apareció.

AVT: Sí, una pregunta más, después de su declaración policial y en el Juzgado, ¿usted ha tenido conocimiento de alguna participación más en los atentados de Madrid?

T: No.

AVT: No hay ninguna, más preguntas, señoría.

GB: Gracias. La acusación constituida por Doña Pilar Manjón y otros.

Acusación Particular Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

00:24:03

P MANJÓN: Pues con su venia, señor, yo quería que nos manifestara el, el a..., el testigo si cuando acude a los, al domicilio de, de Ibrahim a pedir el teléfono, éste se lo, si se refiere a Moussaten, a Ibrahim Moussaten.

T: Sí, Ibrahim es que apellido, no sé como el, el apellido no sé como se llama, pero sí, Ibrahim.

P MANJÓN: Ibrahim.

T: Sí.

P MANJÓN: Y su, su hermano, Moussaten también, ¿Mohamed Moussaten?

T: Pero cómo...

P MANJÓN: Vamos a ver, cuando su hermano le llama para que acuda usted a un domicilio a pedir un número, un número de teléfono, ¿verdad?

T: Sí, sí.

P MANJÓN: Ese domicilio y esas personas son Ibrahim y Mohamed Moussaten?

T: Sí, pero a mí mi hermano me, me dijo que fuera a por, que preguntara por Ibrahim, no por Mohamed.

P MANJÓN: Que preguntara por Ibrahim, ¿le dio alguna razón para que preguntara por Ibrahim?

T: No, no.

P MANJÓN: ¿Se sorprendió Ibrahim cuando le pidió usted el número de teléfono?

T: Yo no. No. No he llegado a verlo, a Ibrahim.

P MANJÓN: Sí, pero Mohamed sí se lo facilitó.

T: Sí.

P MANJÓN: ¿Se sorprendió Mohamed de que usted le pidiera el número de teléfono de su tío?

T: Creo que no, no.

P MANJÓN: ¿Se lo facilitó, se lo dio sin más, o le dijo, para qué lo quiere, o para quién es?

T: No, no, no me dijo nada de eso.

P MANJÓN: ¿Simplemente se lo dio?

T: Sí. No me acuerdo, creo que no.

P MANJÓN: Usted ha manifestado también que a Ibrahim le había visto en compañía de Abde..., de..., de mahil, de Abdelmajid Bouchar en la calle San Isidro de Leganés, que los veía juntos.

00:25:58

T: Sí, porque vivíamos por ahí todos, igual que estaban los dos juntos, que hemos, todos los chavales del barrio, estaban ahí.

P MANJÓN: ¿Todos los chavales del barrio es decir...?

T: Tes..., tes..., estamos hablando de hace ya tiempo, yo cuando vivía en esa calle.

P MANJÓN: Ya pero que, le consta a usted que Abdelmajid Bouchar, tenía relación con al menos Ibrahim Moussaten, porque usted los ha visto juntos en la calle.

T: Relación. Yo lo he visto, sí, lo he visto con él a veces, pero no sé si tendrán relación como amigos, no sé.

P MANJÓN: Y en la calle Caravaca, ¿es verdad que le piden que vaya a usted a recoger, su hermano por teléfono, que vaya a recoger dos mil o tres mil euros?

T: Me pido que vaya a pedirle, no a recoger, a pedirle dinero a Abdelajani.

P MANJÓN: A pedirle, porque, porque se los debían, porque eran suyos, por, porque le ayudaban...

T: No lo sé, no me dijo nada de eso.

P MANJÓN: ¿Y a qué persona le tenía que pedir usted ese dinero?

T: A Abdelgani, se llamaba...

P MANJÓN: ¿Abdelgani?

T: Sí.

P MANJÓN: Abdelgani Che...Chedadi?

T: No lo sé los apellidos cómo son, Abdelgani me dijo.

P MANJÓN: ¿Usted ya le conocía?

T: ¿Eh?

P MANJÓN: ¿Usted lo conocía?

T: No lo conocía, sí me, me acuerdo que le había visto alguna vez, sí, y saludarle.

P MANJÓN: Y usted conocía a alguna otra persona miembro de la familia Belhadj, aparte de, de, de los Moussaten, o relacionados con Belhadj?

T: No sé quién es Beldaj, no sé quién es...

P MANJÓN: Mohamed, Mohamed Belhadj.

GB: Belhadj.

P MANJÓN: Bel, Belhadj.

T: ¡Ah! Belhadj, si lo conocía cómo, no, no entiendo.

P MANJÓN: Sí, sí lo conocía usted del barrio o de alguna otro...

T: Sí, sí lo conocía, pues es mi vecino en Marruecos, y también aquí, pues en España también lo conocía bastante bien, sí.

P MANJÓN: ¿Y tenía relación con los Moussaten, sabe usted?

00:27:50

T: No, no, ninguna, nunca les he visto con él, ni los conocía, vamos.

P MANJÓN: Y una última cuestión, usted manifiesta que Abdelmajid Bouchar le manifiesta que había subido a dejar la comida a los, el piso de Leganés, ¿verdad?

T: Sí.

P MANJÓN: ¿Eso se lo dijo el propio Abdelmajid?

T: Sí.

P MANJÓN: Y que luego salió corriendo porque vio que había Policía en la puerta del piso.

T: Sí.

P MANJÓN: ¿También se lo dijo Abdelmajid?

GB: Ya ha contado todo eso señor letrado.

P MANJÓN: Sí. Y por último, que, que Abdelmajid tomó un taxi para ir a Getafe.

T: Sí.

P MANJÓN: ¿Sabe usted si en Getafe, qué, qué iba a hacer en Getafe, buscaba a alguna persona, si iba...?

T: No, lo único, que tomó un taxi a Getafe, y bajó ya ahí, y no me dijo nada más.

P MANJÓN: Muy bien. Muchas gracias.

00:28:39

GB: Gracias. La acusación constituida por Don Roberto Barroso Anuncibay y otros.

R BARROSO: No hay preguntas señoría.

GB: Gracias. La constituida por Doña Ángeles Pedraza Portero y otros.

A PEDRAZA: No hay preguntas, señoría.

GB: Perdón. La constituida por Don Mario Pelicari Geraldini y su esposa.

M PELICARI: No hay preguntas, señor.

GB: Gracias. La constituida por Doña Isabel Pinto Libramiento.

Acusación Particular Isabel Pinto Libramiento.

00:29:00

I PINTO: Sí, con la venia señoría. Vamos a ver, es acerca de un extremo, de cuando, de cuando da usted el teléfono, o cuando pide usted el teléfono a Brahim Moussaten, el teléfono de, de su, de su tío. Vamos a ver, ¿este teléfono se lo facilita usted directamente a los hermanos Moussaten, o sea, se lo pide directamente a los hermanos Moussaten, o hay una llamada coincidente en ese mismo momento de su hermano en el domicilio de los Moussaten?

GB: Ha contestado...

T: Sí.

GB:...clarísimamente a ese extremo. Otra pregunta.

I PINTO: Ninguna pregunta más, señoría.

GB: Gracias. La acusación constituida por Doña Angélica Maria Geria Cortes y su hijo menor de edad.

Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.

00:29:44

A GERIA: Con la venia del Excelentísimo Señor Presidente. A preguntas del Ministerio Fiscal, usted ha reconocido a la persona de la foto setenta y nueve, el señor Allekema Lamari, ¿recuerda haberle visto a él junto a su hermano Mohamed, caminando por la avenida Fuenlabrada de Leganés?

T: Sí, más no recuerdo, eso creo.

A GERIA: ¿Le vio en alguna otra ocasión?

T: No.

A GERIA: ¿Recuerda usted haber preguntado, tanto por Yousef como Mimun Belhadj cuando fue a buscar lo de los teléfonos?

T: Sí. ¿Cómo? Por Yusuf y Mimun sí, los dos.

A GERIA: ¿Cuál era la relación de, de su hermano, si es que lo sabe con el señor Jamal Zougam?

T: ¿Jamal?

A GERIA: Jamal Zougam, el del locutorio.

T: ¿La relación que había entre ellos? No sé, ningun..., no sé, yo, yo a Jamal lo reconocí porque yo tenía un móvil, y le jo..., no, tenía el móvil jodi..., que no funcionaba, y le dije a mi hermano, mira, no tenía móvil y me dijo, pues mira, en, en Lavapiés hay un locutorio que los arreglan y venden móviles de segunda mano, me llevo ahí y la única vez que, que le he visto.

A GERIA: ¿Su hermano le llevo al locutorio de Jamal Zougam?

T: Sí, y me dijo que había un locutorio ahí, que los arreglaban y vendía también móviles de segunda mano, y yo necesitaba un móvil.

A GERIA: Y, perdón, usted ha dicho que no le, que no le había visto antes y que sólo le vio ahí, ¿fue su hermano el que le pregunta, le presenta concretamente al señor Zougam?

T: No me le presenta, nosotros, yo cuando entré al locutorio había otros atendiendo, entonces le preguntamos por, ya subió Jamal, estaba abajo, subió y se bajó el móvil y, ya está, para arreglarlo. Yo, cuando nosotros, cuando lo vemos nos saludó y ya está, no me lo presen..., no sé qué llamas presentación.

A GERIA: Pero ellos se conocían ¿no?

T: ¿Eh?

A GERIA: ¿Ellos se conocían?

T: Le dio la mano, nosotros los marroquíes, la costumbre siempre es de dar la mano, no sé si lo conocía ya de an...

A GERIA: ¿Sabe usted, conoce usted a, si alguno, si alguna persona de las que se le ha mencionado fue los que ayudaron a Abdelmajid Bouchar a salir de España?

T: No lo sé.

A GERIA: ¿Quién le dio las llaves a usted del coche que tuvo que ir a Barcelona a buscar?

00:32:08

T: Había, yo tenía, tenía tres o cuatro llaves. Algunas estaban en casa de mi padre, yo tenía una, fotocopias.

A GERIA: ¿Ratifica usted los dichos suyos en las diligencias de careo con el señor Mohamed Moussaten y con el señor Abdelmajid Bouchar?

T: ¿Cómo que ratifico?

A GERIA: ¿Si usted mantiene lo que sostuvo en las diligencias de careo practicadas ante el Juzgado Central de Instrucción...?

T: Sí.

A GERIA: ¿...tanto con Mohamed Moussaten como con Abdelmajid Bouchar?

T: Sí.

A GERIA: No hay más preguntas, señoría. Gracias.

GB: Gracias. La acusación constituida por Don Guillermo Pérez Ajates.

Acusación Particular Guillermo Pérez Ajates.

00:32:41

G PÉREZ: Con la venia, señoría. ¿Nos podría decir qué motivo tenía su hermano para dejar el coche Golf en Barcelona? ¿Y si usted no iba a buscarlo, lo iba a dejar allí?

GB: ¿Cómo, cómo? La segunda parte no la entiendo.

G PÉREZ: El motivo que tenía su hermano...

GB: Sí, esa parte sí, esa es la primera, la segunda.

G PÉREZ: Y si no iba él a buscarlo, ¿lo iba a dejar allí, en Barcelona?

T: No lo sé el motivo.

G PÉREZ: ¿No lo sabe?

T: No.

G PÉREZ: Muchas gracias. No hay más preguntas.

GB: Gracias. La acusación constituida por Doña María de las Mercedes López Casado.

M LÓPEZ: No hay preguntas, señoría.

GB: Gracias. La constituida por Doña María Isabel Ruiz Borrallo.

Acusación Particular María Isabel Ruiz Borrallo.

00:33:15

M RUIZ: Con la venia de la Excelentísima Sala. ¿Sabe si Abdelajani, la persona a la que usted tenía, que pedir o solicitar los dos o tres mil euros, tenía alguna relación con Jamal Zougam?

T: No lo sé.

M RUIZ: La dirección que tenía que ir usted a recoger el dinero, estaba cerca del locutorio del, de, de Jamal? ¿Estaban los dos en el barrio de Lavapiés?

T: Sí, pero yo no lo sé, yo me dio una dirección y no sabía ni donde estaba esa dirección, yo preguntando llegué ahí, pero no sé si tenían relación o no.

M RUIZ: Su, su hermano le intentó convencer de que cumpliera todos los preceptos del Islam, ¿incluía esto la Yihad?

T: No, no, él me decía que rezara y tal, pero Yihad no, como no estaba en casa, y...

M RUIZ: Ninguna pregunta más.

00:34:02

GB: Gracias. La acusación constituida por Doña Maria Jesús Pérez Díaz.

M PÉREZ: No hay preguntas, señor.

GB: Gracias. La constituida por Doña Celestina Pires Méndez.

C PIRES: No hay preguntas, señor.

GB: Gracias. La constituida por Doña María Teresa Vargas Páramo.

M VARGAS: No hay preguntas, señor.

GB: ¿Alguna otra acusación? La defensa de Larbi Ben Sellam.

D LARBI: No hay preguntas, señor.

GB: Gracias. ¿Alguna otra defensa?

Defensa de Brahim Moussaten.

00:34:23

D B. MOUSSATEN: Con la venia, Excelentísimo Señor. La defensa de Brahim Moussaten. Buenos días señor Afalah.

T: Buenos días.

D B. MOUSSATEN: Vamos a ver, ha dicho usted a preguntas del Ministerio Fiscal, que fue a casa de Brahim en dos ocasiones, porque la primera no la encontró.

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: En esa primera ocasión, ¿recuerda usted si fue por la mañana, por la noche, a qué hora fue?

T: La primera ocasión fue por la noche.

D B. MOUSSATEN: ¿Por la noche?

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: ¿Estuvo usted mucho tiempo buscando la casa?

T: Mucho tiempo no, yo que sé, diez minutos, un cuarto de hora.

D B. MOUSSATEN: En la segunda ocasión, ¿qué es lo que motivó que la encontrara? ¿Por qué la encontró usted?

T: Pregunté a un marroquí que había salido de ahí, de ese bloque y los bloques más o menos donde me indicó, en esa calle de San Isidro, y me dijo dónde estaba.

D B. MOUSSATEN: ¿Le pregunto al marroquí que estaba en la calle?

T: Sí, sí, un marroquí que estaba en la calle.

D B. MOUSSATEN: ¿Conocía usted a ese marroquí o era una persona...?

T: No, no, no lo conocía, solo le pregunté.

D B. MOUSSATEN: ¿Recuerda usted si ese marroquí le indicó el piso? En concreto el tercero A.

T: Sí, sí.

D B. MOUSSATEN: ¿Ese dato no lo tenía usted cuando fue?

T: No, ninguno, ningún dato.

D B. MOUSSATEN: ¿Recuerda usted si la calle no era la calle San Isidro, si finalmente resulto ser la calle San Pablo?

T: Sí, finalmente sí.

D B. MOUSSATEN: ¿Pero el dato que le había dado su hermano, era San Isidro?

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: Bien. Ha manifestado usted también, a preguntas del Ministerio Fiscal, ratificando lo que le dijo al Juez de Instrucción en su primera declaración, que en la

00:35:42

comisaría en su primera declaración, le habían pegado en la cara y había pasado usted mucho miedo, quisiera preguntarle, ¿quiénes le pegaron?

T: No sé decirte porque me han entristao..., me han entristao tantos, bueno yo, no sé, no sé, había muchos, no me acuerdo, porque no te puedes acordar, ni te dejaban dormir, vamos.

D B. MOUSSATEN: Los que le pegaron fueron más de dos, más de tres, ¿sí me puede precisar un poco el número?

T: Bastantes, no sé, no sé, cuatro o seis, no sé...

D B. MOUSSATEN: Cuatro o seis.

T: No sé, también había gente que no...

D B. MOUSSATEN: Recuerda usted que finalmente cuando estuvo usted detenido en la comisaría, presto una declaración con un abogado...

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: Mi pregunta es, ¿los policías que estaban presentes en la declaración con el abogado, son de esos cuatro o seis que le abofeteaban antes?

T: No me acuerdo.

D B. MOUSSATEN: Dijo usted y lo ha ratificado hoy, que pasó mucho miedo, ¿eso condicionó su declaración?

T: ¿Cómo? No.

D B. MOUSSATEN: ¿Si su declaración estuvo motivada en algo o condicionada por el miedo que usted había pasado y las bofetadas que le habían dado eso cuatro o seis policías?

T: Yo, yo dije lo que tenía que decir, lo que sabía fuera ellos me estaban preguntando.

D B. MOUSSATEN: ¿Las bofetadas eran antes, durante o después de su declaración en comisaría?

T: Eso ha sido, desde que he entrado, vamos.

D B. MOUSSATEN: ¿Desde que entró?

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: Vamos a ver, una vez que declara usted delante del Juez de Instrucción, eso fue el 15 de abril, declaró en comisaría el 15 de abril y delante del Juez de Instrucción el 15 de abril. Una semana después, el 22 de abril, aparece usted nuevamente en Canillas, en la Comisaría General de Información a prestar una declaración por la noche sin abogado, cuando usted ya estaba imputado en el procedimiento por un delito de colaboración o pertenencia a banda armada, ¿qué motivó que usted apareciera en Canillas, el día 22 de abril, le llamaron, fue usted por iniciativa propia?

T: No por, asistí a dos declaraciones después de salir, no te llamaban directamente, que dónde estabas, que fuera, y tal, y...

D B. MOUSSATEN: ¿Le llamaba la Policía para que fuera?

T: Que sí, que sí, obligatoriamente, vamos.

D B. MOUSSATEN: ¡Eh, eh!

T: Que yo no sabía los derechos ni nada de eso, pues...

00:37:56

D B. MOUSSATEN: ¿Perdón?

T: Que yo no sabía si tenía que estar el abogado o no, no sé.

D B. MOUSSATEN: Bien. Pues quiero ahondar un poco en esto, cuando le llaman para ir a esa tercera declaración, la que hace el 22 de abril sin abogado, la persona que le llama, ¿se identifica de alguna manera?

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: ¿Cómo? ¿Le dice que es policía?

T: Sí, sí, es policía, sí.

D B. MOUSSATEN: ¿Le dice qué policía es?

T: Sí, bueno no, ellos te, yo que sé, no lo sé, ellos me dicen un nombre, pero luego ellos...

D B. MOUSSATEN: ¿No recuerda el nombre?

T: Sí lo recuerdo pero...

D B. MOUSSATEN: Pues díganoslo.

T: Como Alberto se...

D B. MOUSSATEN: Alberto García, ¿puede ser?

T: No lo sé, el apellido no lo sé.

D B. MOUSSATEN: ¿Recuerda si fue uno de los dos policías que estaban presentes en la declaración primera?

T: Sí, sí estuvo en la declaración primera, sí.

D B. MOUSSATEN: Bien. ¿Y qué motivo le da, le dice por teléfono que acuda, le da algún motivo, le dice para qué tiene usted que acudir? ¿Además de para declarar, le dice sobre qué extremo?

T: No, no me dice nada, me dice que tengo, que tengo que ir y ya está.

D B. MOUSSATEN: Usted llega a Canillas cuando le reciben...

T: No, esa vez, me, me, porque yo estaré tarde de trabajar, eran las nueve, llegaba de trabajar, me vinieron a recoger ellos, esa vez.

D B. MOUSSATEN: ¿Le van a recoger ellos a su casa?

T: No, quedé, como venía de trabajar me bajé en Leganés, me recogieron en Leganés.

D B. MOUSSATEN: Leganés. ¿Y le llevan a Comisaría?

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: Bien. ¿Pregunta usted en algún momento donde está su abogado?

T: No.

D B. MOUSSATEN: ¿Le, le explican antes de prestar esa declaración sin abogado, que tiene usted derecho a no declarar?

T: No.

00:39:28

D B. MOUSSATEN: En esa declaración, seguimos en, en esa tercera declaración suya sin abogado, ¿le golpearon en la cara otra vez?

T: No, ahí no me golpearon, lo que pasa que, mientras íbamos hacia Canillas pues me ame..., me amenazaban con el coche.

D B. MOUSSATEN: ¿Le amenazaban en el coche?

T: Me amenazaban sí, de que mi hermano había llamado, que ellos lo sabían, que se lo diga, que no sé qué, que me van a dejar en la cárcel que, me meten, de todo, pues eso.

D B. MOUSSATEN: Cuando presta usted esa declaración sin abogado...

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: Que obra, señor, al folio 11.068, dice usted...

GB: 31.160, perdón, siga, siga.

D B. MOUSSATEN: ...Dice usted lo mismo que ya había declarado antes, pero añade un dato que no había manifestado ni en su primera declaración en la Policía, ni en su primera declaración ante el juez, dice usted que al que citó como Brahim de Leganés vive en la calle San Pablo...

T: No, no.

D B. MOUSSATEN: Y ahora nos, sí, sí, eso es lo que consta, y ahora nos ha dicho usted, que ni su hermano Mohamed le había dado esa, ese, esa dirección, sino que le había dicho calle San Isidro, y que la casa la encontró usted porque un marroquí se lo indicó.

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: Lo que le pregunto es, por lo tanto, el dato este de la calle San Pablo que consta manifestado por usted en la declaración, ¿fue la Policía quien se lo dijo?

T: Ma..., que no, ellos sabían perfectamente de que esa calle no era la San Pablo, era San Isidro porque luego ellos me enseñaron los mapas, San Pablo, me han dicho ellos que era San Pablo...

D B. MOUSSATEN: Se lo dijeron ellos.

T: Claro.

D B. MOUSSATEN: Bien. Luego pasan ocho meses, y vuelve a hacer otra declaración, en la comisaría, nuevamente sin abogado, y nuevamente por la noche, concretamente, 18 de diciembre, al folio 33.160 Señor. ¿Recuerda usted esa cuarta vez que declara en comisaría nuevamente sin abogado, en el procedimiento, lo recuerda, el 18 de diciembre?

T: No, no, no me acuerdo.

D B. MOUSSATEN: Pero ¿recuerda haber ido, aunque no, no sea la fecha, alguna otra vez más a Comisaría a declarar, aparte de las dos que ya hemos hablado?

T: Sí, yo me acuerdo, me acuerdo que había ido dos o no sé, porque ya he ido tantas veces, no sé.

D B. MOUSSATEN: ¿Sabe usted si esta vez, la del 18 de diciembre, acude usted a iniciativa propia, o le llaman también para que vaya?

T: No, me llaman, siempre me llaman para que vaya.

00:41:45

D B. MOUSSATEN: Le llaman. En esta declaración de 18 de diciembre, tampoco asistió ningún letrado, pero sin embargo en la declaración sí figura al final, que usted la firma en compañía de un abogado, ¿usted leyó la declaración antes de firmarla?

T: No me acuerdo, creo que no, ¿para qué lo voy a leer? Si luego, no lo sé, no me acuerdo.

D B. MOUSSATEN: En esa declaración, mientras que en las tres anteriores, la de la Policía, la del juez y la segunda de la Policía, usted refiriéndose a Mohamed Moussaten, se había referido a él siempre como el hermano de Ibrahim, de repente, en esta declaración, dice que cree que se llama Mohamed.

T: Claro, porque es que después de, me lo dicen ellos allí mismo, claro que se llama Mohamed, porque yo al principio no sabía como...

D B. MOUSSATEN: ¿Se lo dice la Policía?

T: Claro.

D B. MOUSSATEN: Bien. En esta declaración, ¿le abofetearon también?

T: No, no, en las declaraciones, no.

D B. MOUSSATEN: No. Dígame una cosa, la declaración cuando usted llegó a la Comisaría, sigo en la del 18 de diciembre, en la que le dicen el nombre de Mohamed, ¿estaba ya escrita cuando usted llegó? Es decir, cuando usted firma la declaración y va contando lo que aquí figura, ¿estaba ya escrita? ¿O la van transcribiendo en el ordenador según usted habla?

T: Sí, la van transcribiendo mientras yo hablo.

D. B. MOUSSATEN: Sí.

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: Además de decirle la Policía el nombre de Mohamed, ¿le dijeron algo más nuevo para que dijera usted?

T: No, no.

D B. MOUSSATEN: ¿Algún otro dato más?

T: No.

D B. MOUSSATEN: Dice usted en esta declaración algo, en esta cuarta declaración, algo que tampoco había dicho nunca. Dice usted que Mohamed Moussaten le facilitó el teléfono, obteniéndolo del teléfono de Brahim, del aparato de Brahim, porque Brahim no estaba, eso es una cosa que usted no había dicho nunca en sus declaraciones hasta ese momento. Ese dato de que Mohamed sacó el teléfono de sus tíos Yousef y Mimun del aparato de Brahim, ¿se lo dio la Policía?

T: Yo he dicho siempre que él, él, él me dio los teléfonos desde el móvil, porque Brahim dejó el teléfono en casa, desde el teléfono. Siempre he dicho eso, no he dicho que, o sea me lo, cuando yo acudí pues me dijo que él se había ido a trabajar, pero había dejado su móvil aquí, tiene el móvil arriba, y bajó el móvil, que sería de Brahim, no sé de quién será, y me dio el teléfono desde, desde ese móvil.

D B. MOUSSATEN: No, pero cuando dice usted, será de Brahim o no sé de quién será, es lo que le pregunto, ¿sabe usted de quién era ese móvil?

T: No, no lo sé quién era.

D B. MOUSSATEN: Entonces, cuando usted en esta declaración del 18 de diciembre nos dice ahora que no sabe de quién era ese móvil, cuando usted en esta declaración dice que ese

00:44:25

móvil era de Brahim, ¿lo dijo porque lo sabía, porque lo suponía, o porque la Policía le indico que lo dijera así?

T: No, no, porque a mí me lo dijo su hermano de que, que ha dejado aquí su móvil, me lo dijo su hermano Mohamed, que había...

D B. MOUSSATEN: El 2 de febrero, al folio señor, 36.107, hace usted una comparecencia voluntaria ante el Juez Central de Instrucción. Comparece usted voluntariamente con su abogado para decir que esta siendo amenazado por la Policía, y hace una mención específica a esta declaración de 18 de diciembre sin abogado sobre la que estoy preguntando. Dice usted que lo que más le ha afectado, fue cuando fue a declarar el 18 de diciembre, ¿a qué se refería? ¿Por qué le afectó especialmente esa declaración y no las anteriores?

T: Bueno no, yo no me, no me presenté voluntariamente para hacer esa, esa ¿Cómo se llama?

D B. MOUSSATEN: Comparecencia.

T: Esa comparecencia, porque a mí me habían llamado, po..., me habían citado desde el Juzgado, y yo antes de entrar al Juzgado, estado hablando con un abogado, y le dije, "pues mira estuve ahí tal día". Y ya él me empezó a preguntar, y ya le dije, "pues me afectó esa vez, que ya te dije que me habían amenazado de que exigían de que yo sabía que, que mi hermano había llamado y tal, me amenazaban de que me iban a dejar, me iban a bajar al calabozo, me iban a dejar ahí". Ya ves, muchas cosas.

D B. MOUSSATEN: Usted en esa comparecencia de febrero ante el Juez Central de Instrucción, además de decir que la Policía le estaba amenazando, que le llamaban todas las semanas, y se presentaban una o dos veces al mes en su casa, también declaro que la Policía le interrogaba y se interesaba especialmente por lo que usted había declarado delante del juez, ¿eso es así?

T: No me acu..., no me acuerdo.

D B. MOUSSATEN: Recuerda si la Policía, esas veces que le llamaba a usted e iban a su casa, ¿si le preguntaban acerca de qué había declarado usted delante del Juez de Instrucción?

T: No me acuerdo más, no lo sé, creo que no, no lo sé.

D B. MOUSSATEN: Excelentísimo Señor, ¿si le pudiera enseñar, mostrar el folio 33.180? Son unas fotografías, quisiera que me dijera si reconoce a alguna de las personas. Es un anexo que obra en la declaración a la que me estoy refiriendo, 18 de diciembre de 2004, tomo noventa y nueve.

GB: Proyéctelo con la cámara, por favor. Mire esas fotografías, aunque ahora se le dará el tomo. Quite el, eso es.

D B. MOUSSATEN: ¿Conoce usted a alguna de estas personas?

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: ¿Puede decirnos cuáles?

T: La noventa y ocho y la noventa y nueve, la que está la firma. Donde está la firma.

D B. MOUSSATEN: La noventa y ocho y la noventa y nueve, ¿alguna más?

T: Nada más.

D B. MOUSSATEN: Bien. Eso es todo en cuanto a la exhibición. Gracias Señor. ¿Puede entonces decirme por qué en esta declaración de 18 de diciembre, sin abogado, reconoce usted otra foto más de las que le han enseñado, que ahora nos ha dicho que no, la noventa y siete, como la del padre de Brahim y de Mohamed? ¿Fue la Policía la que le indicó

00:47:47

quién era esa persona? ¿Fue la Policía la que le indicó que ese señor era el padre de Brahim y Mohamed?

T: Claro, claro, porque es que yo al principio no sabía quién es el padre de tal...

D B. MOUSSATEN: Vale.

T: Pues según me van enseñando las fotos, pues te van diciendo, pues este es el padre, pues, ¿sabes? Entonces, pues...

D B. MOUSSATEN: ¿Usted a esa persona no la había visto antes?

T: No, no.

D B. MOUSSATEN: ¿Fue la Policía la que le dijo, ese señor es el padre de Brahim y de Mohamed?

T: Sí.

D B. MOUSSATEN: ¿Y por eso firmó usted esa fotografía?

T: Sí, ¿la del padre dice?

D B. MOUSSATEN: Sí.

T: Puede ser, sí.

D B. MOUSSATEN: Bien. En algún momento, a lo largo de esos ocho meses que median entre su primera declaración y esta otra declaración de la que estamos hablando, ¿la Policía de alguna manera le aseguró, le garantizó, que no iba usted a resultar imputado en el procedimiento, si mantenía o si manifestaba lo que la Policía le indicaba? ¿Le tranquilizaron en este sentido?

T: No, no, al revés, no.

D B. MOUSSATEN: ¿Al revés? ¿Qué quiere decir al revés?

T: Al revés, que uno cuando esta ahí, pues siempre te amenazan de que vas a estar 30 años ahí, cuarenta años, siempre te, ¿sabes? Pero nunca me han dicho de que no entiendo, lo que me has dicho tu ahora, no, eso tampoco me lo han dicho.

D B. MOUSSATEN: Nada más, señor. Gracias.

GB: Gracias. ¿Alguna otra defensa?

Defensa de Mohamed Moussaten.

00:49:08

D M. MOUSSATEN: Con la venia Señor. La defensa de Mohamed Moussaten. Usted en, usted anteriormente a estos hechos, a que acudió a casa de los Moussaten, ¿usted había hablado en alguna ocasión con Mohamed Moussaten?

T: No lo sé, pero yo sí lo veía, pero hablar así, no, no.

D M. MOUSSATEN: ¿No había entendido, mantenido ningún tipo de conversación con...?

T: Conversación no, pero verlo así por la calle sí, a lo mejor alguna vez hemos coincidido jugando al fútbol y eso, pero así conversación, no.

D M. MOUSSATEN: La segunda vez que usted acude a, a casa de los Moussaten, y, y hay una persona que es el que le indica donde, donde viven estas personas, ¿a usted le dirige alguien a que pregunte a este señor?

T: ¿Cómo? No, no entiendo.

GB: ¿Si alguien le indica que pregunte al marroquí que dice usted que se encontró la segunda vez que va?

T: No, no, no.

D M. MOUSSATEN: No le pregunta, entonces ese marroquí, ¿de qué le conoce? Espontáneamente, se lo encuentra, ¿o es un vecino del barrio, o qué explicaciones da usted para que le indique la casa de los Moussaten?

T: No sé, pues lo he visto en la calle y se lo he preguntado, si conocía la, la casa de Ibrahim, nada más, él me lo indicó.

D M. MOUSSATEN: Usted cuando, cuando llega a casa de los Moussaten, ¿sube a, sube al domicilio o qué hace?

T: No, llamo por el telefonillo y pregun..., pregunto por Ibrahim.

D M. MOUSSATEN: Pregunta usted por Ibrahim. ¿Y quién le contesta al telefonillo?

T: Su hermano.

D M. MOUSSATEN: ¿Su hermano Mohamed?

T: Sí.

D M. MOUSSATEN: ¿Y le pregunta usted directamente por el telefonillo o le dice usted que baje?

T: No me acuerdo, no sé si, si, no me acuerdo. Sí, yo sé que bajó.

D M. MOUSSATEN: Bien. ¿Y que es lo que usted le, le pide? ¿Qué es lo que usted le pregunta?

T: ¿Yo lo que le pido? Pues eso que me había dicho mi hermano que, que le diera los teléfonos de, de Mimun y Yousef.

D M. MOUSSATEN: ¿Hay algún motivo que, que alega usted para, para pedirle usted esos teléfonos directamente? ¿O simplemente porque se lo había dicho su hermano?

T: No, simplemente porque me, me lo había dicho mi hermano.

00:51:09

D M. MOUSSATEN: Y dice usted expresamente, si de Mimut, de Mimun y Yousef? ¿O dice de familia que tengan en Bélgica o...?

T: No, no, porque yo estas personas no sabía ni quién eran ni nada, Mimun y Yousef, nada más.

D M. MOUSSATEN: ¿Usted recuerda? Ha respondido usted antes a preguntas de mi compañero que el, que el, los datos los obtuvo de un teléfono. Usted, ¿usted recuerda qué tipo de teléfono era? El modelo más o menos, la marca o...

T: Sí, yo creo que era un, un Nokia.

D M. MOUSSATEN: ¿Era un Nokia?

T: Sí, no sé, no sé esto bien, pero creo que era un Nokia.

D M. MOUSSATEN: Bien. Pues no hay más preguntas, señor.

GB: Gracias. ¿Alguna más?

Defensa de Yousef Belhadj.

00:51:58

D BELHADJ: Sí, con la venia de la Sala la defensa de Yousef Belhadj. Mire, acaba usted de manifestar a preguntas de mi compañero, que usted a Yousef y a Mimun, no los conocía de antes, antes de que su hermano le llamara para pedirle los teléfonos, ¿usted nunca los había visto, no sabía quiénes eran?

T: No, no, nunca.

D BELHADJ: ¿Sabía usted incluso? ¿O sabía usted si se apellidaban Belhadj?

T: No, no, nada...

D BELHADJ: El, el dato de que se apellidasen Belhadj, ¿también se lo dio su hermano?

T: No, no, nada de eso. Solo por Mimun y Yousef, ni apellidos ni ná.

D BELHADJ: ¿Le dijo su hermano que relación tenía él con Yousef y con Mimun?

T: No, ninguna.

D BELHADJ: ¿Sabía usted si incluso estas personas pudieran vivir en Bélgica?

T: No.

D BELHADJ: Tampoco lo sabía. No hay más preguntas, señor.

GB: Gracias. ¿Alguna más?

Defensa de Abdelmajid Bouchar.

00:52:47

D BOUCHAR: Con la venia de la Sala. La defensa de Abdelmajid Bouchar. Puede decirnos si cuando efectúan, se efectuaron las declaraciones ante Policía ¿se le había dado ya un previo de lo que tenía que contestar?

GB: Ha contestado ya, pero conteste otra vez, dado que es la defensa. ¿Le dieron un guión previo de lo que tenía que contestar? ¿La Policía?

T: No, no.

GB: O sea, ¿estaba escrita la declaración, o algo?

T: No, no.

D BOUCHAR: Gracias, señoría. ¿Le golpearon cuando no respondía lo que querían?

GB: También ha contestado, pero...

T: Ya he contestado.

GB: Pero conteste otra vez.

T: No.

D BOUCHAR: ¿Puede decirnos si cuando se realizan los, estos interrogatorios, usted cree que Abdelmajid Bouchar se encuentra muerto?

T: No sé, yo no tenía ni idea, donde se podía encontrar ni nada. Ni como estaba.

D BOUCHAR: ¿Cuándo conoce usted a Abdelmajid Bouchar?

T: Abdelmajid, pues, yo, nosotros antes vivíamos en la calle San Isidro, ya hace ya tiempo, pues lo veía ahí, lo conoce de hace mucho de verlo, ahí, en la calle.

D BOUCHAR: ¿Dónde lo conoció, en la calle o en la mezquita?

T: De verlo, en el barrio, pues con la gente esas, cuando nos juntábamos los chavales, pues lo veíamos a veces, pues lo saludabas y tal. En la mezquita no.

D BOUCHAR: En el careo que hace usted en el Juzgado Central de Instrucción número seis, al folio seis mil, 64.777, dice usted que conoce a Abdelmajid Bouchar en la mezquita, ¿dentro o fuera de la mezquita?

T: ¿Cómo que lo conozco en la mezquita?

D BOUCHAR: Que ve, no, perdón. Sí, que conoce usted a Abdelmajid Bouchar en la mezquita, dónde, ¿dentro o fuera?

T: Yo a Abdelmajid lo, ya te digo, yo lo conocí, yo lo veía siempre, lo veíamos en el mismo barrio, lo veía, no lo conocí en la mezquita, eso ya...

D BOUCHAR: ¿Sabe usted si Abdelmajid Bouchar rezaba en la mezquita de Leganés?

T: Sí, a veces iba a rezar allí sí, como todos los chavales del barrio.

D BOUCHAR: ¿El solo o junto con otras personas?

T: No, no, con los chavales del barrio, no sé, los que había. Vivían en la calle San Isidro.

00:54:59

D BOUCHAR: ¿Usted también rezaba en la mequita de Leganés?

T: ¿Eh?

GB: ¿Si rezaba usted en la mesquita, en la mezquita de Leganés?

T: Habré ido alguna vez, sí.

D BOUCHAR: ¿Coincidía allí con Bouchar?

GB: ¿Si coincidía con Bouchar allí?

T: No, no.

D BOUCHAR: No.

T: No sé, es que yo tampoco he ido mucho, entonces, no...

D BOUCHAR: ¿Era usted amigo de Abdelmajid Bouchar?

T: Amigo no, conocido.

D BOUCHAR: Conocido. ¿Tenían confianza usted y él?

T: ¿Eh?

D BOUCHAR: ¿Tenía confianza usted y él?

T: No, por mi parte, no.

D BOUCHAR: ¿Puede decirnos por qué Abdelmajid Bouchar, si usted no tenía confianza, le confió que se había escapado de la casa de Leganés?

T: No lo sé.

D BOUCHAR: ¿No lo sabe?

T: No.

D BOUCHAR: ¿Sabe usted a qué actividad se dedicaba Abdelmajid Bouchar?

T: No.

D BOUCHAR: ¿No sabe si era atleta, y si participaba en competiciones por España?

T: No, yo sabía que jugaba al fútbol, pero no, atleta, no.

D BOUCHAR: En una de sus declaraciones dice usted que jugaba al fútbol con él.

T: No.

GB: Eso acaba de decir que juega al fútbol, que sabía que jugaba al fútbol.

D BOUCHAR: Bien.

GB: Pero no sabía que era atleta.

D BOUCHAR: Perdón, señorita, pido perdón. ¿Por qué sabía usted que jugaba al fútbol?

T: ¿Por qué lo sabía? Pues lo sabía por los chava..., los chavales, pues lo decían, por ejemplo mi cuñado, pues siempre me decía que he jugado, yo jugar a fútbol con él nunca he jugado, ¿sabes? Porque yo sé, hablando los chavales del barrio sabemos que corre, que va a jugar a

00:56:34

fútbol ahí, en Leganés en un, en un, en un parque, pero yo con él, que me acuerde, nunca he jugado con ellos, o sea yo tampoco jugaba a fútbol mucho.

D BOUCHAR: Gracias. Ha dicho usted al folio 64.778, que ha visto usted a su hermano con Abdelmajid Bouchar unas dos veces, ¿esto es cierto?

T: Sí, sí, le había visto alguna vez.

D BOUCHAR: ¿Cuándo y dónde le ve?

T: No lo sé, en Leganés, no me acuerdo exactamente, pero sí, yo sí me acuerdo que le había visto alguna vez con él.

D BOUCHAR: ¿Cuánto tiempo les ve juntos?

T: ¿Eh?

D BOUCHAR: ¿Cuánto tiempo les ve juntos?

T: A lo mejor les he visto hablando, sí, de pies, sí, en la calle, pero no...

D BOUCHAR: ¿Por qué dice usted que eran amigos?

T: No he dicho en ningún momento que eran amigos. He dicho que le he visto con él, que sea su amigo o tengan una relación de, no sé, eso no lo sé.

D BOUCHAR: ¿Sabe usted si su hermano o usted, ya que eran conocidos, o, conocían el teléfono de Abdelmajid Bouchar? El número.

T: ¿Yo?

D BOUCHAR: Usted o su hermano si se lo ha comentado...

T: Yo no, mi hermano no sé, yo no.

D BOUCHAR: No. ¿Usted conoce a otros amigos de Abdelmajid Bouchar? Ya que eran del mismo barrio.

T: Amigos. Amigos no conozco a, que le haya visto saludar a alguien, no quiere decir que sean sus amigos. No conozco a sus amigos.

D BOUCHAR: ¿Usted cree que ver a una persona al lado de otras dos veces le lleva a ser amigo?

GB: No. No ha lugar a la pregunta.

T: No le he llamado ni amigo en ningún momento.

D BOUCHAR: Retiro la pregunta, señorita. Ha dicho usted que no sabe si su hermano era amigo de Abdelmajid Bouchar, ¿no es mas cierto que al folio 64.777 dice que su hermano, en el párrafo segundo del mismo folio, dice que Mohamed Afalah y su, y Abdelmajid Bouchar eran amigos?

T: No lo sé, nunca he dicho que son amigos.

D BOUCHAR: No lo sabe. El día 3 de abril del año 2004, dice usted que a, ve a Abdelmajid Bouchar, que usted estando en compañía de su cuñado Mohamed Baach, ve a Abdelmajid Bouchar, ¿es cierto?

T: ¿El día 3?

D BOUCHAR: Sí.

00:59:05

T: Sí, sí, con mi cuñado, sí.

D BOUCHAR: ¿No es más cierto que fue el día 4?

T: ¿Eh?

D BOUCHAR: ¿No es más cierto que fue el día 4, lo que declaró usted?

T: Es que no lo sé, yo las fechas no me acuerdo, yo sé que lo vimos, el día que, lo, lo, el día de mi boda, no sé qué día era...

D BOUCHAR: ¿Puede decirnos por favor qué aspecto tenía? ¿Si tenía gorra? ¿Tenía el pelo largo, ensortijado? ¿Si llevaba barba, perilla? ¿Si tenía móvil? ¿Si llevaba algo en las manos? ¿Si llevaba alguna bolsa, alguna bolsa de viaje?

T: No, no.

GB: ¿Se acuerda usted de algo en particular?

T: No, me acuerdo, sí que llevaba una gorra, y, una gorra sí llevaba.

D BOUCHAR: No recuerda nada ¿no? Dígame si es cierto que en la mezquita de Leganés paisanos suyos le han preguntado "por qué implica usted, tú a Bouchar, si sabes que no tiene nada que ver".

T: ¿Cómo, cómo?

D BOUCHAR: Dígame si es cierto que en la mezquita de Leganés, paisanos suyos le han preguntado, "¿Por qué implicas...?"

T: ¿A mí?

D BOUCHAR: Sí a usted, claro, "a Bouchar, si sabes que no tiene nada que ver con esto."

T: Nunca me han dicho eso, no sé de dónde sacas eso.

D BOUCHAR: Nunca le han dicho eso. Cuando vieron a Abdelmajid Bouchar el día 4 de abril, ¿qué hora era?

T: No me acuerdo, era de noche...

D BOUCHAR: Era de noche.

T: No sé si eran las ocho o eran las nueve, no sé, no te puedo decir exactamente la hora.

D BOUCHAR: ¿Antes o después de cenar?

T: No, no, por qué, quién, ¿cenar yo?

D BOUCHAR: Sí, claro.

T: No, yo iba a la mezquita, yo, le hemos visto primero, ya hemos entrado en la mezquita, yo ya cené ahí. Y yo cuando salí para ir a casa, ya no estaba.

D BOUCHAR: Fue haciéndose usted, con la declaración que está haciendo, ¿pretende ayudar a su hermano?

T: No, no pretendo ayudar a nadie.

D BOUCHAR: Y como última pregunta. Desde su primera declaración, hasta hoy, en 2007, ¿la Policía sigue teniendo contacto con usted? ¿Le sigue amenazando?

01:00:57

T: No, ahora no. Desde que se, desde que se enteraron, de que cuando, de que mi hermano se había muerto, ya no volvieron a llamar nunca.

D BOUCHAR: *Muchas gracias.*

GB: Gracias. ¿Alguna defensa más?

Defensa de Rachid Aglif.

01:01:09

D AGLIF: La defensa de Rachid Aglif. Con la venia de la Sala. Buenos días señor Afalah.

T: Buenos días.

D AGLIF: Parto de la última premisa que usted acaba de expresar. Usted acaba de decir que su hermano está muerto.

T: Eso es lo que sabemos nosotros, sí.

D AGLIF: Pero, ¿de qué manera lo sabéis?

T: Por una llamada que hicieron a mi padre.

D AGLIF: Bien. Usted ha declarado en varias, para esta causa, por esta causa, en varias calidades, unas veces de imputado, otra vez de testigo...

T: Sí.

D AGLIF: Bien, ¿usted puede distinguir a qué veces declaraba como imputado y a qué veces como testigo?

T: No.

GB: ¿Que si sabe usted cuándo declaraba como imputado y cuándo como testigo?

T: No.

D AGLIF: Señor Afalah, actualmente, ¿ha tenido alguna instrucción o al, de algún modo de venir aquí contar esta declaración?

T: No, no, no te he entendido.

GB: O sea si, ¿si le han dado instrucciones para que...?

T: No.

GB: ¿...declarara algo en concreto? O sea, ¿si aquí ha dicho usted lo que cree, lo que es la verdad sin más, o si le han dado instrucciones para que diga una determinada cosa?

T: No, no me han dado instrucciones, ninguna.

D AGLIF: ¿Está usted designado como testigo o imputado en alguna otra causa parecida de ésta?

T: ¿Cómo otra causa parecida a ésta? No sé.

GB: ¿Si esta usted acusado o imputado en algún otro procedimiento penal?

D AGLIF: O testigo.

T: No, no.

D AGLIF: ¿Usted actualmente tiene miedo de la Policía?

T: No, actualmente no.

D AGLIF: No hay más preguntas.

01:02:59

GB: Gracias. ¿Alguna más?

Interrogatorio de la Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun.

01:03:01

D ZOUGAM: Con la venia de la Sala. La defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun. Anteriormente ha respondido a preguntas de la Fiscalía que en el locutorio de Jamal Zougam había otras personas atendiendo.

T: No he dicho tres personas, había unas personas, no sé, no me acuerdo si había tres, ni cuatro...

D ZOUGAM: Otras, otras, digo.

T: Otras, sí.

GB: Sí, sí, eso sí.

D ZOUGAM: ¿Recuerda usted quiénes eran o ha tenido conocimiento de ellas después?

T: No, no sé quién es.

D ZOUGAM: También ha comentado que Jamal Zougam estaba en el interior de la tienda, es decir que no estaba de cara al público.

T: Me acuerdo sí, pues supuestamente donde arregla los móviles abajo, sí, eso es.

D ZOUGAM: ¿Recuerda usted en qué fecha fue cuando fue a la tienda de Jamal Zougam y qué fue lo que compró?

T: La fecha no. Yo fui a, a arreglar el móvil, y al final pues, el móvil no se podía arreglar, nada más.

D ZOUGAM: ¿No recuerda en qué fecha fue?

T: No, pero bastante, hace, yo no sé, yo sé que hace mucho, pero no sé cuándo.

D ZOUGAM: Es decir que fue arreglar el móvil y no lo pudo arreglar finalmente, ¿no?

T: No, porque lo que tenía, no tenía arreglo, estaba muy jodido.

D ZOUGAM: ¿Había ido usted con anterioridad al barrio de Lavapiés?

T: Sí, a lo mejor alguna vez, sí.

D ZOUGAM: Y no conocía la tienda de Jamal Zougam?

T: No, ¿cómo?

D ZOUGAM: ¿Que si no conocía la tienda de Jamal Zougam con anterioridad?

T: No, no, he ido al Lavapiés al rastrillo y eso, a lo mejor a comer por ahí, por algún restaurante marroquí, pero no, no lo conocía.

D ZOUGAM: Cuando usted le pregunta a su hermano que dónde podía arreglar un, un teléfono...

T: No, no se lo he preguntado, le he dicho que tengo, pues que yo tenía móvil. Le digo, que es que lo tengo jodido. Me dijo, mira que, que había un locuto..., un locutorio en, en Lavapiés, que los arreglaban y vendían también móviles más baratos.

D ZOUGAM: ¿Sabe usted cuándo le concedieron los papeles de residencia a su hermano?

01:05:00

T: No.

D ZOUGAM: ¿Puede ser en torno al 7 de noviembre del 2003?

T: Ni idea, eso no...

D ZOUGAM: ¿No le comentó su hermano que había obtenido la residencia?

T: No.

D ZOUGAM: En aquel momento parece ser que no estaba trabajando, ¿no?

GB: Bien. Si no sabe en qué momento fue, ¿cómo va a saber si estaba trabajando en ese momento? Otra pregunta por favor.

T: Él siempre ha tenido los papeles...

D ZOUGAM: Con la venia, señorita. Me refiero que si en noviembre del 2003, su hermano Mohamed Afalah estaba trabajando.

GB: Pero es que eso no es lo que ha preguntado. ¿En noviembre de 2003 sabe si su hermano estaba trabajando?

T: No lo sé, no, no me acuerdo.

D ZOUGAM: ¿Recuerda usted si empezó a manejar dinero a partir de noviembre del 2003?

T: Que el nombre de las fechas no me acuerdo, no sé.

D ZOUGAM: ¿Sabía informática su hermano?

T: No, creo que no.

D ZOUGAM: ¿Sabe si su hermano Mohamed Afalah murió en Irak en una acción suicida?

T: Acción, nosotros nos informaron de que estaba muerto, no, no nos han dicho de que suicida ni nada.

GB: ¿Quién le informó de que estaba muerto? ¿Quién llamó a su padre?

T: ¿Eh?

GB: ¿Quién llamó a su padre?

T: Llamó él, días, unos días antes, llamó, a mí me ha dicho mi padre que llamó "un tío" y dijo, que su hijo se ha muerto.

GB: Pero, ¿su hermano llamó unos días antes?

T: Creo que sí, no sé.

GB: Sí. Y luego llamó un tío, dice usted, y le dijo que había muerto. Bien, otra pregunta.

T: Eso es.

D ZOUGAM: ¿No le parece a usted más normal que si su hermano se iba a suicidar en Irak, como asegu..., como le aseguraron a usted que hizo, llamara directamente a su padre, como hicieron los suici..., los supuestos suicidas de Leganés?

GB: Eso es lo que acaba de decir, señor letrado. Acaba de decir, que cree que unos días antes, llamó a su padre.

01:06:50

D ZOUGAM: Me refiero por el trayecto que tuvo el móvil que al final llegó a...

GB: Es que yo no sé nada de trayectos, ni es la cuestión. La cuestión es que acaba de decir que cree que su hermano llamó unos días antes a su padre, y que luego le llamó "un tío" diciendo que estaba muerto.

T: Eso es.

D ZOUGAM: ¿Tenía malas relaciones su hermano con su padre?

GB: No ha lugar a la pregunta. Otra pregunta.

D ZOUGAM: ¿Sabe si su hermano trabajaba para alguna, para la Policía, o algún Cuerpo de Seguridad del Estado?

T: No lo sé, no creo, no sé.

D ZOUGAM: No hay más preguntas, señoría.

GB: Gracias. ¿Alguna defensa más?

Defensa de Rafa Zouhier.

01:07:21

D ZOUHIER: Sí, con la venia de la Sala. La defensa de Rafa Zouhier. Para preguntarle si su hermano en algún momento le había hablado de una persona llamada Rafa Zouhier.

T: Mi hermano no me habló de personas, n..., ni le conozco, no.

D ZOUHIER: Vale. Muchas gracias.

GB: Gracias. ¿Alguna más?

Defensa de Mohamed Bouharrat.

01:07:34

D BOUHARRAT: Sí, con la venia de la Sala. La defensa número doce. A preguntas del Ministerio Fiscal ha dicho usted que...

GB: La defensa de Bouharrat.

D BOUHARRAT: Sí. A preguntas del Ministerio Fiscal, ha dicho usted que su hermano llamaba desde fuera, desde un número extranjero aunque no sabe precisar si era Francia o Bélgica...

T: Sí.

D BOUHARRAT: ¿A partir de que fecha las llamadas de su hermano se producían desde números del extranjero? ¿Cuántos días después de verlo usted por última vez?

T: Pues a lo mejor, una, lo que es, si él me pidió el coche por la noche, pues al día siguiente.

D BOUHARRAT: No hay ninguna pregunta más.

GB: Gracias. ¿Alguna más? Mire por favor...

Defensa de Fouad El Morabit Amghar a través de la Presidencia del Tribunal.

01:08:06

D FOUAD: Perdón Señoría, a través de la Presidencia, sí, si fuera posible, y lo estima pertinente, quisiéramos hacer dos preguntas, a través de su Señoría. La primera pregunta sería, si es cierto que esas declaraciones que realizo en Comisaría, tal y como consta, compareció voluntariamente una vez había sido citado, es decir, si en ningún momento estuvo detenido. Y la segunda, sería, me refiero a las segundas declaraciones. Y la segunda sería, si cuando la Policía le indica la relación paterno filial, es decir, que es el padre de estos señores, de los hermanos, es una vez él ha realizado ya el reconocimiento fotográfico, y es entonces cuando le dice que este señor es el padre de los hermanos.

T: Sí. Cuando ya enseñé las fotos, tal.

GB: La segunda que sí, la primera no ha lugar, es impertinente.

D FOUAD: Gracias, señoría.

GB: Gracias a usted.

El Presidente del Tribunal comprueba el reconocimiento fotográfico con el testigo.

01:08:52

GB: Déle el tomo noventa y nueve al señor secretario, por favor. Se le va a mostrar tres firmas, a ver si reconoce alguna de ellas. Pantalla Roberto, por favor. 33.163. ¿Alguna de esas firmas es la suya?

T: Sí.

GB: ¿Cuál de ellas?

T: La de la derecha del todo.

GB: La de la derecha. Señor secretario de fe, de cuántas firmas aparecen en es folio.

S: Se da fe, que en el folio 33.163, aparecen tres firmas, la primera a la izquierda, con el número...

GB: Bien, bien, no, no. Tres firmas, dos con un número, y la que ha indicado...

S: Exactamente, la que ha indicado el testigo, no tiene...

GB: Déle el tomo al testigo por favor, sólo a efectos de que vea el original.

T: Que igual es mi firma, ¿no? Dices.

GB: Es la que usted dice, ¿no?

T: ¿La firma? Sí, ésta es.

GB: Bien. Lea el último párrafo de la declaración. La Sala desconoce si tendrá alguna trascendencia, pero es únicamente porque obviamente, no coinciden el número de personas que dicen que firman con las firmas que hay. Y la que falta, pues es la atribuida al letrado, claro.

S: Folio 33.163. Se corresponde la declaración del testigo en sede policial de la Dirección General de Policía...

GB: Sala. Bueno perdón, léalo.

S: Anexo número diecisiete. La fotografía número...

GB: No, no, no... El último párrafo del folio que estaba viendo el...

S: Que no tiene nada más que manifestar, firmando su declaración en prueba de conformidad, en unión del señor Instructor y del señor letrado. De lo que yo como secretario, conste y certifico.

GB: Gracias. Ya se puede marchar. Muchas gracias.